



БИЛТЕН

ГРАДА ТРЕБИЊА

АВГУСТ
2025



Импресум:

„Билтен Града Требиња“
је електронски информатор
Градске управе Требиње.
Излази мјесечно.
Билтен припрема Стручна служба
Градоначелника.

Адреса:

Бука Караџића бр. 2
Требиње 89 101
Босна и Херцеговина

Ел. пошта:

grad@trebinje.rs.ba

Телефон:

+387 59 273 460

Факс:

+387 59 260 742

<http://www.trebinje.rs.ba>

САДРЖАЈ:

- Делегација Града Требиња учествовала на првом састанку СМАРТФОРМ пројекта у Козанију
- Градоначелник Ћурић уприличио пријем за амбасадора Шпаније у БиХ Марију Молину Алварес де Толедо
 - Град Требиње добио цистерну за воду у оквиру пројекта „WATERLINK“
 - Нова улица код ОШ „Јован Јовановић Змај“ смањиће саобраћајне гужве
- Пројекат „Residents of the Future“ – Одржан шести састанак URBACT локалне групе
- Пријем за успјешне студенте и стипендисте града Хелену Брајић и Миомира Дујановића.
 - Аустријски привредници у Требињу: Херцеговачка кућа ускоро у Бечу
- У Саборном храму служена Света архијерејска литургија – Вјерници дочекали мошти Свете Блажене Ане
- Одржана свечана сједница Скупштине Града Требиња поводом Светог Преображења Господњег
 - Предсједник Додик са представницима Града обишао нову болницу
 - Ћурић и Калабухов о сарадњи и заједничким пројектима
- Литургијом и свечаном литијом завршено обиљежавање Светог Преображења Господњег
 - Граду Требињу одобрено суфинансирање пројекта изградње водоводног система у Гранчареву
- Усвојен Закључак о прихватању Декларације Савеза општина и градова РС поводом пресуде предсједнику Милораду Додику
- Представници Града Требиња учествују на пленарном састанку „euPOLIS“ пројекта у Пиреју
 - Бисера Велетанлић одржала концерт у Требињу, на завршној вечери “Требиње цез фестивала”
 - Све спремно за почетак нове школске године

05.08.2025.

Делегација Града Требиња учествовала на првом састанку СМАРТФОРМ пројекта у Козанију



У оквиру пројекта СМАРТФОРМ, који се финансира из програма „INTERREG Europe“, делегација Града Требиња боравила је у дводневној посјети Козанију (Грчка) и учествовала у првом састанку који је одржан у организацији Центра за истраживање и технологију Хеладе (ЦЕРТХ) / Хеленског института за транспорт и Регије Западна Македонија. Овим састанком озваничен је почетак сарадње међу пројектним партнерима, који су имали прилику да размијене мишљења и искуства.

Током првог дана, представљене су СМАРТФОРМ студије случаја које се фокусирају на климатску неутралност, укључивање заинтересованих страна кроз живе лабораторије, мапирање актера, добре праксе и прве приједлоге за унапређење политика. Другог дана, фокус је био на локалној иницијативи за зелену транзицију – развој „coworking“ простора, Акциони план Козанија за климатску неутралност до 2030. и ТРАНСФОРМЕР оквир за регионалне промјене у пост-лигнитној ери.

Догађај је поставио темеље за заједничко дјеловање ка климатској неутралности, уз активно учешће свих СМАРТФОРМ партнера, међу којима је и Град Требиње.

Пројекат, окупља partnere из региона Западне Македоније (ГР), Слиго жупаније (ИЕ), Букурешта (РО), Берана (МЕ), Единета (МД), Требиња (БА), Даугавпилса (ЛВ) и Беекдаелена

(НЛ) и траје 48 мјесеци (01. мај 2025 – 30. април 2029).

Укупна вриједност пројекта је 1.649,530,00 еура, од чега суфинансирање програма Интеррег Еуропа износи 80%.

05.08.2025.

Градоначелник Ђурић уприличио пријем за амбасадора Шпаније у БиХ Марију Молину Алварес де Толедо



У градској управи Требиње одржан је састанак са амбасадорком Краљевине Шпаније у Босни и Херцеговини Маријом Молином Алварес де Толедо, током њене прве званичне посјете Требињу.

Тема разговора били су заједнички пројекти у областима енергетике, пољопривреде и туризма, као и могућности даљег унапређења сарадње.

Градоначелник Требиња Мирко Ђурић нагласио је важност данашње посјете, истичући да је Требиње до сада имало подршку Шпаније у оквиру различитих пројеката.

„Ми смо и до сада имали подршку Шпаније кроз разне пројекте, да ли је то било водоснабдијевање, наводњавање, подршка школама, културним догађајима. Сматрамо да ће у наредном периоду бити још више ојачане те везе и сарадња јер простора има,“ рекао је Ђурић.

Он је најавио да постоји могућност да се Требиње братими са једном од локалних заједница из Шпаније:

„Добили смо конкретан задатак да процијенимо која је то регија или локална заједница са којом бисмо могли да се побратимимо, да учествујемо у разним програмима и да аплицирамо за одређена средства. Све то ћемо прецизирати у

наредних мјесец дана и кренути у конкретну реализацију,“ казао је градоначелник.

Током састанка указано је и на значај шпанских искустава у областима од значаја за Требиње, попут туризма и привреде:

„Шпанија, као друга земља у свијету по броју посјетилаца, као прва по производњи маслиновог уља те истакнута у развоју винарства, одличан је сарадник у областима које су значајне и за развој Требиња.“

Амбасадорка Шпаније изразила је задовољство отвореношћу града за сарадњу и истакла потенцијал за реализацију конкретних пројеката:

„Разговарали смо о сарадњи у областима енергије, пољопривреде и туризма. Вјерујем да имамо пуно потенцијала за развој сарадње. Надамо се да ћемо успјети да развијемо различите пројекте који ће бити од користи Требињцима и шпанским грађанима и расположени смо да то подржимо,“ рекла је Алварес де Толедо.

Након састанка, представници амбасаде Шпаније и Града Требиња заједно су обишли Херцеговачку кућу..

07.08.2025.

Град Требиње добио цистерну за воду у оквиру пројекта „WATERLINK“



Град Требиње је, у оквиру пројекта прекограничне сарадње „Паметне и иновативне праксе управљања за очување регионалног квалитета воде и водоснабдевања – WATERLINK“, добио нову цистерну за воду капацитета 10 кубних метара.

Ова цистерна представља важно мобилно рјешење за снабдијевање питком водом у случају прекида у редовном водоснабдијевању, нарочито у насељима и заједницама које немају приступ стабилној водоводној мрежи.

Пројекат *WATERLINK* реализује се кроз програм „Interreg IPA CBC“ који има за циљ јачање институционалне сарадње и заједничко рјешавање изазова у области заштите животне средине, управљања ресурсима и унапређења инфраструктуре.

Учешће у пројекту *WATERLINK* омогућава Требињу да кроз прекограничну сарадњу размјењује искуства, примјењује иновативна рјешења и директно унапређује квалитет живота својих грађана.

Укупна вриједност овог пројекта, који Град реализује у партнерству с Општином Конавле (Хрватска) и предузећем Водовод и канализација из Херцег Новог (Црна Гора), износи 1.639.000 евра.

Европска унија финансира 85% укупне суме кроз бесповратна средства, док сваки од партнера учествује са по 15% властитих средстава.

Вриједност дијела пројекта који се односи на Требиње износи нешто више од 533.000 евра, од чега Град учествује с око 80.000 евра.

11.08.2025.

Нова улица код ОШ „Јован Јовановић Змај“ смањила саобраћајне гужве



Нова улица код Основне школе „Јован Јовановић Змај“, која је данас асфалтирана, треба да ријеши проблем саобраћајних гужви у овом дијелу града. То је речено данас, приликом завршних радова на изградњи улице.

Градоначелник Мирко Ђурић је рекао да ће ово бити једносмјерне улице те да ће одређена површина бити резервисана за нова паркинг мјеста.

„Надам се да ће ово да буде значајно. Одрадићемо и заштитну ограду до почетка школске године, наравно, због безбједности дјеце. Исто тако, биће постављени лежећи полицајци, како бисмо у овом дијелу додатно успорили саобраћај,“ казао је Ђурић.

Вриједност радова је око 65.000 КМ, а средства су издвојена из буџета Града.

У наредном периоду биће постављена хоризонтална сигнализација и расвјета.

13.08.2025.

Пројекат „Residents of the Future“ – Одржан шести састанак URBACT локалне групе



У оквиру европског URBACT пројекта „Residents of the Future“ (Становници будућности), 01.08.2025. године је у градској управи Требиња одржан шести по реду састанак URBACT локалне групе (УЛГ), на којем се разговарало о завршним корацима у изради Интегрисаног акционог плана (ИАП) за Град Требиње.

Састанак је окупио представнике локалне управе, јавних установа, цивилног друштва као и представнике пословног сектора.

Током састанка, чланови URBACT локалне групе детаљно су анализирали нацрт ИАП-а разматрајући предложене циљеве, мјере и временске оквири, уз посебан фокус на релевантност и остваривост планираних активности.

Кроз конструктивну дискусију и заједнички преглед сваке секције документа

идентификовани су конкретни приједлози за побољшања, а посебан акценат стављен је на повезивање сектора дигиталне трансформације и локалне хране на којима се и заснива визија Требиња као града будућности.

На основу коментара, сугестија и приједлога изнесених током досадашњих састанака URBACT локалне групе, биће израђена ажурирана верзија ИАП-а која одражава консензус међу кључним актерима и усклађеност са стратешким циљевима пројекта *Становници будућности*, а у наредном периоду слиједи финализација документа чиме се улази у завршну фазу израде Интегрисаног акционог плана Града Требиња.

Град Требиње је једини град изван ЕУ који учествује у овом URBACT [пројекту](#), што додатно потврђује капацитете локалне самоуправе да планира и реализује развојне иницијативе у складу са европским стандардима.

14.08.2025.

Пријем за успјешне студенте и стипендисте града Хелену Брајић и Миомира Дујановића.



Градоначелник Требиња Мирко Ђурић организовао је пријем за најуспјешније студенте и стипендисте града Хелену Брајић и Миомира Дујановића.

Хелена Брајић студент је треће године Медицинског факултета ВМА у Београду са просјеком 9.89, док је Миомир Дујановић друга година на Факултету техничких наука, смјер софтверско инжињерство и информационе технологије у Новом Саду са просјеком 10.

„Причали смо о нашем студирању. Велику захвалност дугујемо градоначелнику и Градској управи на подршци. Сматрам да је битно улагати у образовање младих људи“, рекао је Дујановић.

Градоначелник Ћурић је истакао да су ови студенти понос нашег града и да ће им увијек пружати подршку.

„Ови млади људи, поред тога што су успјешни на својим факултетима, гдје су остварили високе просјеке, су и скромни. Зато ћемо њима и осталим студентима са пребивалиштем у Требињу бити увијек на располагању за било какву помоћ“, навео је Ћурић.

Градоначелник Требиња ће сљедеће седмице организовати и пријем за средњошколца Вука Јанковића, који је био успјешан на још једном међународном такмичењу, када је прошлог мјесеца, освојио златну медаљу на Математичкој олимпијади у Аустралији.

18.08.2025.

Аустројски привредници у Требињу: Херцеговачка кућа ускоро у Бечу



У циљу промоције инвестиционих потенцијала Српске и јачања привредних веза са Аустријом, у Требињу су данас одржани сусрети локалних и аустројских привредника.

Градоначелник Требиња, Мирко Ћурић је захваливши Младену Филиповићу, шефу Представништва Републике Српске у Аустрији казао да је ова посјета прилика да представимо потенцијале Требиња.

„Одзив привредника је изнад наших очекивања, што потврђује и присуство педесетак пословних људи из Аустрије. Посјета је оцијењена као важан корак у правцу јачања привредне сарадње између Републике Српске и Аустрије, а

разговори су отворили простор за конкретне облике пословног повезивања и заједничке пројекте у наредном периоду“, казао је градоначелник Ћурић.

Младен Филиповић, шеф Представништва Републике Српске у Аустрији је казао да се већ више од 40 производа из Републике Српске налази на рафовима аустројских трговинских ланаца, међу којима и позната Жилавка, што доприноси промоцији нашег културног и гастрономског идентитета.

„До краја године, у Бечу ће бити отворена Херцеговачка кућа, која ће, уз ‘Крајишку кућу’, постати значајно мјесто окупљања дијаспоре, али и важна тачка промоције домаћих производа. Такође, Требиње ће имати част да буде град партнер предстојећег Светосавског бала 2026. године, што је још једна потврда јачања културне и привредне повезаности са дијаспором“, казао је Филиповић.

Дејан Шкорић, испред фирме D-Energy, са сједиштем у Републици Аустрији је рекао да је ова фирма специјализована за увоз и дистрибуцију производа широке потрошње на европском тржишту.

„Поносно могу истаћи да увозимо и пласирамо на аустројско тржиште више од 50 производа из Републике Српске, али и производе из Херцеговине, међу којима посебно мјесто заузимају вина винарије Вукоје и други херцеговачки брендови. У сарадњи са Представништвом Републике Српске у Аустрији и господином Младеном Филиповићем, у наредном периоду реализоваћемо пројекат отварања Српске куће у Бечу, што ће бити значајан корак за даљу промоцију наших производа и очување културно-привредних веза са нашом дијаспором“, казао је он.

Веселин Савић, директор Подручне привредне коморе Требиње је изразио задовољство због данашњег састанка.

„Ово је само један у низу састанака и сврха је да упознамо људе са потенцијалима Требиња, могућностима сарадње, јер је наша дијаспора у Аустрији значајна и велика. То је нешто што треба да искористимо јер код нас долазе бројни људи из дијаспоре који немају везе са Херцеговином, а купују и станове и долазе на одмор“, истакао је Савић.

Град Требиње и Представништво Републике Српске у Аустрији наставиће заједничке

активности на повезивању привредника, промоцији домаћих брендова и отварању нових тржишта.

19.08.2025.

У Саборном храму служена Света архијерејска литургија – Вјерници дочекали мошти Свете Блажене Ане



У Саборном храму у Требињу данас је почело обиљежавање славе Града и Црквене општине Требиње – Свето Преображење Господње.

Свету архијерејску литургију служили су епископ Пајсије, митрополит Димитрије, епископ Максим и митрополит Атанасије, а вјерници су претходно дочекали мошти Свете Блажене Ане, мајке Светог Василија Острошког. Епископ Пајсије у бесједи је подсетио на значај празника Преображења, истичући потребу за духовном преобразбом.

„Ове окупљене ученике је обасјала свјетлост коју је немогуће гледати и они су пали на земљу. Тај догађај се десио да би нас Бог преобразио. Овај догађај су прослављали сви прије нас, а славу се придружујемо и ми, скромним молитвама. Молимо се да нас обасја овом свјетлошћу која нам је упућена“, казао је епископ Пајсије.

Митрополит захумско-херцеговачки и стонско-приморски Димитрије у славској бесједи је казао да се ове године завршава 50 година упорне службе два свештеника у Саборном храму, оца Рала и оца Мома.

„Одрицање од себе, ношење крста и показивање несебичне љубави. Зато им данас дарујемо још један крст. Кажу кад човјек треба да се дарује, даје му се још један крст“, казао је митрополит Димитрије.

У обиљежавању су јутрос учествовали представници Града Требиња на челу са градоначелником Мирком Ђурићем, као и бројне свечане званице из Републике Српске, Србије, Косова и Метохије.

У наставку обиљежавања славе Града Требиња очекује се долазак предсједника Републике Српске Милорада Додика.



Традиционални „Херцег фест“ дио свечаности Преображења

У оквиру преображенских свечаности, јуче је на Тргу слободе отворен традиционални „Херцег фест“ – Сајам меда и вина, који је ове године окупио 27 излагача из региона.

Према ријечима директора Аграрног фонда Веселина Дућине, сајам добија међународни карактер.

„Ове године имамо излагаче из Србије, БиХ и Црне Горе, па можемо рећи да сајам поприма обрисе међународног карактера и надамо се да ће тако бити и у наредним годинама“, рекао је Дућина.

Тим поводом, обратио се и градоначелник Ђурић који је најавио нове пројекте, међу којима и отварање „Херцеговачке куће“ у Новом Саду до краја године.

„Трудимо се да сваке године припремимо богат садржај за суграђане, излагаче и госте да уживају у програму и да покажемо све што смо радили од славе до славе. До краја године ‘Херцеговачка кућа’ биће отворена у Новом Саду, а ускоро заједничка са ‘Крајишком кућом’, ‘Српска кућа’ у Бечу. Успјех је то свих нас запослених у граду“, навео је Ђурић.

19.08.2025.

**Одржана свечана сједница Скупштине
Града Требиња поводом Светог
Преображења Господњег**



Поводом Светог Преображења Господњег, славе Саборног храма и града Требиња, данас је одржана свечана сједница Скупштине града. У оквиру сједнице додијељена су највиша градска признања заслужним колективима и појединцима, а озваничено је и побратимство Требиња са градом Џексоном из Калифорније. Повела Града Требиња за 2025. годину додијељена је Фудбалском клубу „Леотар“ за дугогодишњи допринос развоју спорта и афирмацији фудбала у граду.

Исто признање уручено је и Веселину Зрилићу, за изузетне спортске резултате и лични допринос афирмацији спорта и клуба у региону.

Плакета Града Требиња додијељена је Удружењу дијабетичара и осталих заинтересованих лица Требиње, за дугогодишњи рад у области здравствене едукације и превенције дијабетеса.

Плакета је припала и Ансамблу националних игара „Јован Дучић“, за очување традиције и фолклорног наслеђа Херцеговине, др Горану Комару, за истраживачки рад и промоцију културно-историјског наслеђа Требиња.

Градоначелник Требиња је на свечаној сједници потписао споразум о братимљењу са градоначелником града Џексона у Калифорнији (САД) Стивом Меклином, чиме је успостављена нова међународна сарадња.

Ова веза представља значајан корак у јачању пријатељских односа, размјене искустава и сарадње у области културе, привреде и туризма,

а симболизује и отвореност Требиња према свијету и спремност за нова партнерства.

Данашњој сједници присуствовао је велики број званица из Републике Српске, Србије, Црне Горе и Аустрије, као и амбасадор Руске Федерације у БиХ Игор Калабухов и генерални конзул Републике Србије у Бања Луци Милош Вујић.

Обраћање градоначелника Мирка Ђурића

Градоначелник Требиња Мирко Ђурић истакао је да је Преображење Господње окупило више од 180 чланова делегација – што представља највећи број до сада – те потврдило да је Требиње град отвореног срца.

– На овај празник, мијењају се гора и вода, али се мијења и наш град – на боље. Свака улица, сваки дом доживљава своју трансформацију, али је најважнија она унутрашња – у нама самима, у односу који имамо према Требињу – поручио је Ђурић.



Он је нагласио да Требиње припада свима који га воле и поштују, те да представља мјесто у које се људи увијек враћају, без обзира на то гдје их живот одведе.

– Требиње је као мајка – увијек нас дочекује отвореног срца, спремно да нас пригрли и заштити. Оно је град са лицем и душом, и као такав, заслужује да га чувамо и поштујемо – истакао је градоначелник.

Говорећи о актуелним изазовима, Ђурић је истакао важност јединства и саборности грађана Требиња и цјелокупног српског народа.

– Преображење није само празник – оно је позив на личну и друштвену трансформацију, на сазријевање, одговорност и заједништво. Не гради се град само плановима и буџетима, већ идејама, повјерењем и храброшћу. Хвала свима који доприносе да Требиње буде град мира,

достојанства, отворености и снаге – поручио је Ђурић.

19.08.2025.

Предсједник Додик са представницима Града обишао нову болницу



Предсједник Републике Српске Милорад Додик данас се придружио обиљежавању Светог Преображења Господњег у Требињу, гдје је поздравио представнике Града и Црквене општине Требиње, као и бројне госте.

У наставку посјете, предсједник је посјетио нову болницу.

Том приликом, Додик је изјавио да очекује да ће нова болница у Требињу бити отворена до Нове године, али да је његов приједлог да то буде 9. јануара на Дан Републике.

Додик је изразио задовољство због кохезије свих да се реализује тај велики пројекат вриједан 128 милиона КМ, с тим да ће тај укупан износ бити мало умањен.

Он је новинарима приликом посјете објекту нове болнице у изградњи у Требињу рекао да тај град и људи са овог подручја заслужују боље и да ће објекат ускоро бити предат на коришћење народу овога краја.

„Ово је објекат на задовољство, радост и прославу и све што подвизи као овај вуку за собом“, нагласио је Додик.



Министар здравља и социјалне заштите Републике Српске Ален Шеранић рекао је да је овај велики пројекат реализован у потпуности из средстава Владе Српске.

„Крајњи рок завршетка радова је 13. децембар јер је потписан анекс уговора, којим је остварена и уштеда од 335.000 КМ“, рекао је Шеранић.

Он је истакао да ће у том року бити завршени радови и објекат предат грађанима на коришћење, на понос свих.

Директор требињске Болнице Недјељко Ламбета рекао је да се протеклих неколико мјесеци радови на новој болници одвијају интензивно и да се очекује да крајем године нова болница почне с радом.

Нова болница у Требињу, чија је градња почела у љето 2023, у фази је завршних радова.

У обиласку комплекса нове болнице били су и генерални директор „Електропривреде Републике Српске“ Лука Петровић, као и градоначелник Требиња Мирко Ђурић.

У потпуности су завршени системи за вентилацију, климатизацију и гријање, а већ је почело допремање и инсталација нове опреме. Све би требало да буде завршено до краја године.

Умјесто двије, колико их има садашња болница, ова нова имаће шест операционих сала које се раде по најсавременијим стандардима. Биће опремљена и ангио сала за интервенције на срцу и крвним судовима, па пацијенти из Херцеговине више неће морати да путују у друге центре. Осим у унутрашњости зграде, која се простире на 17 хиљада квадрата, ради се и спољашње уређење – обресе добијају приступни путеви, паркинг, зеленило. У новој болници би требало да ради 110 љекара, и око 300 медицинских сестара и техничара. Сви они би на

нову адресу требало да пређу до краја године, ако све буде текло по плану.

Предсједник Додик је овом приликом истакао да ће до краја године бити предложено идејно рјешење брзог пута у Херцеговини.

„То значи четири траке од Требиња даље према Билећи и Гацку као првој фази, а онда касније једнако тако брзи пут који би имао три траке на овим фреквентнијим и тешким мјестима, даље према Фочи, односно Рудом и све до Вишеграда, како би се повезали на коридоре из Србије и усмјерили се даље према сјеверу Републике Српске“, рекао је Додик.

Он је указао да Република Српска у овом тренутку има инвестиције вриједне више од три милијарде КМ.

Додик ће вечерас присуствовати свечаној литији улицама града поводом крсне славе Саборног храма и града – Преображења Господњег.

20.08.2025.

Ђурић и Калабухов о сарадњи и заједничким пројектима



Градоначелник Требиња Мирко Ђурић уприличио је пријем за амбасадора Руске Федерације у БиХ Игора Калабухова, поводом крсне славе Саборног храма и града Требиња – Преображења Господњег.

Амбасадор Калабухов истакао је да му је велико задовољство што је у Требињу управо на дан славе града.

„Захвалан сам градоначелнику што имам могућност да будем у Требињу на овај дан. Када сам гледао филм о достигнућима Требиња, помислио сам да град нису само зграде и околности. Град су људи, људи који чине овај град посебним, и у Републици Српској и ширем региону. Честитам градоначелнику,

предсједнику Скупштине и свим челницима што стварају овакву атмосферу у којој људи уживају у раду, култури, музици, природи и у свакодневном животу“, навео је Калабухов.

Он је додао да постоји велики потенцијал за развој сарадње између Требиња и градова у Руској Федерацији, посебно након превазилажења садашњег турбулентног геополитичког периода.

„Свако ко дође из Русије као туриста, уживаће у овом лијепом амбијенту, у кухињи, вину и људима. Управо тај људски аспект живота је најважнији, а видим да је сарадња између Русије и Републике Српске, као и конкретно са Требињем, у посебном успону“, рекао је Калабухов.

Градоначелник Ђурић је захвалио амбасадору што је издвојио вријеме да дође у Требиње баш данас и истакао да је тема разговора била досадашња и будућа сарадња.

„Искористили смо прилику да разговарамо о пројектима и сарадњи, шта је то што је неопходно да додатно урадимо, како бисмо повезали наш већ братски град Орехово-Зујево у Русији, али и шта можемо учинити у области културе и привреде. Отворили смо неке пројекте и у претходном периоду, а данас смо разговарали детаљније“, рекао је Ђурић.

Он је додао да ситуација није нимало лака, али да је подршка Русије увијек значајна.

„То нам много значи. Имамо поштовање и респект, јер питање је да ли би Требиње и Република Српска данас постојали, да није било снажне поруке и подршке од стране Русије. Надам се да ћемо у наредном периоду још више повезати народе Требиња и Републике Српске са Русијом“, поручио је Ђурић.

Амбасадор Калабухов присуствовао је и свечаној сједници Скупштине града Требиња, која је одржана поводом славе града и Саборног храма.

20.08.2025.

**Литургијом и свечаном литијом завршено
обиљежавање Светог Преображења
Господњег**



Вечерњом литургијом у Храму Светог Преображења и свечаном литијом улицама града, Требиње је синоћ завршило обиљежавање славе Града и Црквене општине – великог хришћанског празника Преображења Господњег.

Овај духовни и културни догађај, који се годинама уназад прославља са све већим значајем, и ове године окупио је хиљаде грађана, вјерника и гостију.

Пригодну бесједу грађанима на Тргу слободе одржао је Архиепископ мостарско-требињски и Митрополит захумско-херцеговачки и стонско-приморски Димитрије.

„Дрво је Христос, а род су светитељи. Тако су светитељи узрасли на Христу. Има два пута и оба права, од пута ка Христу и од Христа ка светитељима. Само нас светост може просветлити,“ поручио је митрополит Димитрије у бесједи.

Епископ Пајсије подсетио је на бројне примјере преображења, истичући снагу овога празника.

„И на то Преображење, позвани смо сви ми чланови Цркве Христове. На људима можемо наћи безброј примера. Ево само од неуких рибара ученика, учинио је премудре проповеднике јеванђеља по целој васиони“, рекао је епископ Пајсије.

Славској литургији и литији присуствовао је и предсједник Републике Српске Милорад Додик, који је у свом обраћању истакао значај празника као времена сабрања, међусобног поштовања и обнове духовних вриједности.

„Ово је дан када стајемо, гледамо једни друге, разумијемо се и помажемо. Вријеме да размислимо шта смо урадили, али и шта тек треба да урадимо“, рекао је Додик, додајући да Требиње данас представља град који шаље јасну поруку да је сигуран, отворен и гостољубив.

Међу многобројним гостима били су и они који из година у годину долазе у Требиње управо на овај празник.

Преображење Господње један је од 12 великих хришћанских празника и обиљежава догађај када се Христос на гори Тавор преобразио пред својим ученицима, показавши своју божанску природу. Празник носи снажну симболику унутрашње промјене, вјере и духовног преображаја.

На крају вечери, грађани и гости уживали су у концерту популарног пјевача Николе Роквића, који је синоћ у 21 час одржан на Тргу Слободе.

21.08.2025.

**Граду Требињу одобрено суфинансирање
пројекта изградње водоводног система у
Гранчареву**



На основу пријаве поднесене у оквиру јавног позива, Граду Требињу одобрено је суфинансирање пројекта за изградњу водоводног система у мјестима Доње и Горње Гранчарево, у мјесној заједници Ластва.

Пројекат под називом „Водоводни систем Доње и Горње Гранчарево“, укупне вриједности 350.000 КМ (без ПДВ-а), оцијењен је позитивно у поступку реализације „Програма помоћи одрживом повратку“ за 2024–2025. годину.

У првој фази реализације, Граду Требињу је одобрен грант у износу од 150.000 КМ.

Уговор о намјенском утрошку средстава потписан је данас у просторијама Градске управе Требиње, а документ су потписали градоначелник Требиња Мирко Ћурић и министар Федералног министарства расељених особа и избјеглица Нерин Диздар.

Током састанка разговарано је о могућностима подршке другим пројектима од значаја за повратничке заједнице на подручју Требиња.

Овај пројекат представља још један важан корак у унапређењу услова живота у руралним мјесним заједницама те потврђује посвећеност Града равномјерном развоју свих дијелова локалне заједнице.

21.08.2025.

**Усвојен Закључак о прихватању
Декларације Савеза општина и градова РС
поводом пресуде председнику Милораду
Додику**



Одборници Скупштине града Требиња усвојили су данас гласовима скупштинске већине Закључак којим је прихваћена Декларација Савеза општина и градова РС, поводом пресуде председнику Републике Српске Милораду Додику.

Подршку Декларацији су једногласно дали одборници СНСД-а и њихови коалициони партнери.

Градоначелник Требиња Мирко Ћурић поручио је да је дужност свих носилаца одговорних функција да пошаљу јасну поруку – народ је на изборима изабрао своје представнике.

Он је нагласио да та порука важи за све који покушавају да мијењају судбину Републике Српске.

„То не смијемо дозволити због погинулих, ратних војних инвалида и свих бораца који су стварали Републику Српску“, истакао је Ћурић.

Шеф клуба одборника СНСД у Требињу Лука Петровић оцијенио је да је пресуда председнику Милораду Додику политички мотивисана и да представља удар на институције Републике Српске и њеног легитимно изабраног председника, чији је мандат потврдио ЦИК.

„Постоји Уставни суд РС, закони РС, међу којима је изборни, и сматрамо да председник одговара искључиво Српској. Члан Председништва БиХ, можемо рећи да одговара бх. нивоу, али председник РС само РС, њеним законима и грађанима. Дошли смо у ситуацију да је бх. ниво желио да елиминисе Милорада Додика из политичког живота. Свакако да РС мора имати одговор. Опозиција у Требињу не жели дати свој став, њима је данас важнија била нека друга тема, а на дневном реду је била пресуда председнику, као институцији РС и као њеном домаћину. Ми који чинимо власт морамо носити одговорност, носићемо је, реаговати и успостављати политичке ставове на сваку акцију и реакцију. Нећемо, ваљда, ћутати и када би Кристијан Шмит потегла питање имовине РС“, закључио је Петровић.

Дајемо апсолутну подршку Председнику, јер ако ово прихватимо остало све ће бити на штету српског народа, имовина РС неће бити у власништу Српске и бићемо подстанари у својој кући и држави. Морамо се јасно одупријети оваквим пресудама и као народ одлучивати о својој судбини“, рекао је на конференцији за новинаре одборник НДП у требињској Скупштини Бојан Шапурић.

За Декларацију нису гласали одборници из опозиционих редова.

По мишљењу Дајане Милишић, одборника Листе за правду и ред, локални парламент не треба да расправља о подршци наведеном документу.

27.08.2025.

Представници Града Требиња учествују на пленарном састанку „euPOLIS“ пројекта у Пиреју



Представници Града Требиња, предвођени градоначелником Мирком Ђурићем, учествују на дводневном пленарном састанку који се, у оквиру пројекта „euPOLIS“, одржава у Пиреју, у Грчкој.

Циљ овог међународног пројекта јесте унапређење здравља и квалитета живота грађана кроз примјену савремених метода урбаног планирања заснованих на природним рјешењима, у урбаним, приградским и руралним срединама.

Током састанка биће представљени постигнути резултати, усвојене стратегије, идентификована могућа одступања, као и процјена потенцијалних ризика. У име Града Требиња, архитекта из Градске управе Тијана Козић, одржаће презентацију на тему урбанизације Засад поља – *Од идеје до реализације*.

Град Требиње је један од пет градова тзв. „сљедбеника“ у овом пројекту, са задатком да преузме и примени иновативна рјешења развијена у оквиру „euPOLIS“ иницијативе.

Пројекат финансира програм Европске уније „Horizon 2020“.

Више информација доступно је на званичном сајту: www.eupolis-project.eu

28.08.2025.

Бисера Велетанлић одржала концерт у Требињу, на завршној вечери “Требиње цез фестивала”



Дива цез и поп музике Бисера Велетанлић одржала је вечерас концерт у амфитеатру на Црквини, на завршној вечери четвртог издања „Требиње цез фестивала“.

Бисера Велетанлић је наступила у пратњи Васил Хаџиманов бенда, једног од најбољих оркестара у региону.

Наступ Бисере Велетанлић у Требињу изазвао је огромно интересовање, па је амфитеатар на Црквини био премали да прими све оне који су желели да чују славну даму.

“Требиње цез фестивала” свечано је затворио градоначелник Требиња Мирко Ђурић, који је истакао је да присуство Бисере Велетанлић и Васил Хаџиманов Бенд-а на “Требиње цез фестивалу” представља посебну привилегију за све нас.

„Поносни смо што смо подржали овај фестивал, који већ четврту годину обогађује културни живот нашег града и поставља га на мапу важних догађаја у региону. Јер, како зналци кажу, цез је више од музике-цез се не изводи, он се живи. У временима буке и површности, цез нас враћа исконским вриједностима. Он руши зидове и гради мостове између људи, култура и генерација. Настао је у изазовним временима и баш и расте у таквом амбијенту, а Херцеговина је увијек изазовна, признајемо и у љепоти“, рекао је градоначелник Ђурић.



Четврти “Требиње цез фестивал” организовали су Културни центар Требиње под покровитељством Града Требиња и Министарства просвјете и културе Републике Српске, у оквиру манифестације “Требињско културно љето”.

29.08.2025.

Све спремно за почетак нове школске године



Све је спремно за почетак нове школске 2025/2026. године у Требињу, потврдили су данас директори основних и средњих школа са подручја нашег града, након састанка са градоначелником Требиња Мирком Ћурићем и начелником Одјељења за културу Слађаном Скочајић.

Према ријечима Дејана Шкривана, директора Основне школе „Јован Јовановић Змај“ ове године су у ову образовну установу уписана 134 првачића што је за 21 више у односу на прошлу годину.

„Оно што нас радује јесте то да ово нису једини новоуписани ученици у ову школску годину. Само претходних мјесец дана, због пресељења, у нашу школу је уписано и девет ученика старијих разреда. Оно што је занимљиво имамо чак три ученика из САД-а, по једног из Канаде и Швајцарске. Примјетили смо да ти ученици

слабије говоре српски језик па смо већ почели да их припремамо како би могли да се што брже и квалитетније укључе у наставни процес“, навео је он.

Додаје да с повећањем броја ученика имају потребу за новим учионицама.

„Очигледно је да се сваке године у Требиње досељава значајан број породица и ако се настави овај тренд повећања броја ученика сигурно да ће нам требати више учионица. Одређене активности је већ ресорно министарство обавило са градском управом тако да се надамо да ћемо спремно дочекати тај тренутак да ће нам учионице требати“, рекао је Шкриван.

И у Основној школи „Вук Караџић“, која је ове године уписала рекордан број првачића, биће неопходно изнаћи рјешење да се обезбиједи одређени број учионица.

Доброслав Слијепчевић, директор Гимназије „Јован Дучић“ је истакао да су спремни за нову школску годину те да су и поред недостака кадрова из техничких и природних наука, успјели да нађу рјешења за поједине предмете.

„Кадова недостаје у посљедње вријеме, посебно из физике. Могу рећи да смо на неки начин покрили тај предмет. Колико сам у току и са колегама из цијеле републике, сви имају сличан проблем и он ће бити и наредних година“, рекао је Слијепчевић.

Градоначелник Требиња Мирко Ћурић је истакао да је градска управа и ове године обезбиједила пакетиће за све првачиће те су из буџета издвојена и средства за куповину уџбеника за социјалне категорије.

„Мислили смо да ћемо раније завршити адаптацију школе у Ластви, међутим, због одређених процедура, нисмо успјели, али се надам да ћемо, уколико нам све буде ишло како треба, успјети и то да завршимо до краја године. Ове године имамо највећи број првачића до сада, долазе нам и из других држава. Ја се надам да ће тако бити и у будуће. Оно што нам је главни циљ јесте да Требиње има што више становника, што више дјеце“, рекао је Ћурић.

Нова школска 2025/2026. година, у свим основним и средњим школама, требало би да почне у понедељак, 1. септембра.